

# Mai, joli mai...

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **84 (1957)**

Heft 9

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230497>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Pages vaudoises

### Quatro slogans ein bon patois d'aô Tzenet

N'a dzoûlia Ega, è n'a galèze fenna,  
Son duvé tzoûsé que grânon rudou l'ar-  
tileu.

*Une jolie jument (monture), et une belle  
femme, sont deux choses qui attirent l'artilleur.*

Cei que ser son tzévau dé naî,  
Et sa fenna dé dzeu ein fâ duvé rossé.

*Celui qui sert son cheval de nuit,  
et sa femme de jour, en fait deux rosses.*

La sandâ, dépeind maî,  
dé précauchon, què dé remîdo.

*La santé, dépend davantage  
de précautions que de remèdes.*

Rein ne vaû, por fairé chloûcî n'a dze-  
nelhîe, què de l'y baillé on biô pào.

*Rien ne vaut pour faire glousser une poule,  
que de lui donner un beau coq.*

Pierre D'Amond.

### Mai, joli mai...

*Au mâi de Mai et au mâi d'Oû,  
Lo mariadzo âi fou.*

*Lè pliodzè dau mâi de Mai,  
Ne sè peisan jamé*

*Se plliâ lo dzo de l'Asceinsion,  
Cein mollie dzerbès et tsirons.*

### Communiqués officiels de l'Association vaudoise des Amis du patois

L'assemblée générale du printemps  
aura lieu le *dimanche 26 mai*, à  
14 h. 30, dans la grande salle de la  
Douane, à *Moudon*. Chacun aura à  
cœur d'assister à cette séance, dans  
cette charmante cité de la Broye, si  
belle et si attachante pour ceux qui  
aiment voir. Espérons que nous se-  
rons nombreux.

### Prix Kissling

C'est le 30 avril qu'expirait le der-  
nier délai pour la production des  
travaux du concours ouvert dans le  
cadre de notre association. Il en est  
venu de bien intéressants, mais l'un  
des concurrents a omis de joindre  
l'enveloppe fermée, permettant de  
connaître son identité. — Il s'agit  
d'un travail en vers. — Qu'il aie  
l'amabilité de combler cet oubli, en  
l'adressant au président Decollogny,  
11 chemin du Parc de Valency, Lau-  
sanne, en donnant le titre de ce  
travail.

### Songez au caissier !

Il pense à vous aussi. Si vous ne  
l'avez pas encore fait, adressez-lui  
votre cotisation de Fr. 2.— pour  
1957, chèques postaux II. 859.

### Chansonnier et Por la Veillâ

On va beaucoup chanter à Mou-  
don en ce mois de mai, ce sera sur-  
tout en français. Montrons que l'on  
peut chanter aussi en patois et n'ou-  
blions pas le chansonnier pour l'as-  
semblée du 26 mai. Que ceux qui ne  
l'ont pas encore, se le procurent soit  
auprès de M. Oscar Pasche, à Esser-  
tes, soit auprès du président Decol-  
logny, qui peut vous fournir égale-  
ment des exemplaires de *Por la  
Veillâ*. A Fr. 1.50 ce sont des bons  
moments qui ne coûtent guère.